

1979

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A — N° 104

2 août 1999

Sommaire

LISTE NATIONALE DES VARIETES DES ESPECES DE PLANTES AGRICOLES

Règlement grand-ducal du 9 juillet 1999 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles page 1980

Règlement grand-ducal du 9 juillet 1999 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes ;

Vu l'avis de la Chambre d'Agriculture ;

Sur proposition de la commission technique instituée par l'article 8 du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes ;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les variétés des espèces de plantes agricoles inscrites à la liste nationale et admises à la certification des semences ou plants sont celles reprises à l'annexe I du présent règlement.

Le responsable de la sélection conservatrice est indiqué à l'annexe I, en regard de la dénomination variétale, par l'initiale de nationalité utilisée au niveau international, suivie d'un numéro d'ordre; les nom et adresse figurant à l'annexe II.

Art. 2. En dehors des variétés visées à l'annexe I, peuvent également être certifiées :

- a) les semences ou plants des variétés cultivées exclusivement à des fins d'expérimentation ;
- b) les semences des variétés appartenant aux espèces relevées à l'annexe III du présent règlement.

Dans ce dernier cas, les conditions suivantes doivent toutefois être remplies :

(1) La variété doit être inscrite au catalogue commun visé au chapitre B du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes ;

(2) Les semences doivent être produites :

- soit, sous contrat de multiplication conclu entre un établissement de semences ou un obtenteur, d'une part, et un agriculteur-multiplieur de semences, d'autre part,
- soit directement par un établissement de semences ou un obtenteur ;

(3) L'établissement de semences ou l'obteneur doit faire une déclaration de multiplication et déposer une description de la variété à l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production végétale, avant le 1^{er} mars de l'année au cours de laquelle la certification des semences est prévue.

Art. 3. Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément aux dispositions de l'article 15 de la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants.

Art. 4. Le règlement grand-ducal du 22 juin 1998 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles, est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement, qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Fernand Boden

*Le Ministre de l'Economie,
Robert Goebbels*

*Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden*

Palais de Luxembourg, le 9 juillet 1999.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant

Henri
Grand-Duc héritier

ANNEXE I

Liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

A. CEREALES

1. Froment tendre (*Triticum aestivum* L.)

- Froment d'hiver

Ambras **	D	10
Aristos	D	29
Aron	D	33
Batis	D	29
Bussard	D	13
Cardos **	D	26
Flair	D	11a
Haven **	GB	4
Kornett **	D	8a
Rialto **	F	5
Ritmo	NL	2
Semper **	D	5
Sponsor	F	12a
Urban	D	2
Versailles **	NL	2
Vivant **	F/GB	5/4

- Froment de printemps

Lavett	S	1
Tinos	D	29
Triso	D	4a

2. Blé dur (*Triticum durum* Desf.)

Orjaune **	F	4b
------------	---	----

3. Seigle (*Secale cereale* L.)

- Seigle d'hiver

Eho-Kurz **	A	1
Esprit	D	13
Farino **	D	13
Hacada	D	13
Rheidol	GB	4
Ursus	D	13

- Seigle de printemps

Sorom **	D	13
----------	---	----

4. Triticale (X *Triticosecale* Wittm.)

Binova	D	20
Boreas	D	23
Gabo **	D	26a
Modus **	D	17
Santop **	D	26a
Ticino	D	23
Trimaran	F	5

5. **Orge** (*Hordeum vulgare* L.)

- Orge d'hiver

Camera **	D	15a
Carola **	F	4b
Catania	D	28
Cornelia	D	8
Hanna	D	2
Krimhild	D	6
Labea	D	7
Majestic	F	12a
Regina **	D	7
Rocca **	D	15a
Theresa	F	9a
Yuka **	F	9a

- Orge de printemps

Baccara **	D	11a
Barke **	D	7
Baronesse	D	17
Elisa **	A	1
Escada **	D	15a
Henni	D	17
Maresi	D	11
Meltan	S	1
Nevada	F	9a
Orthega	D	13
Pasadena **	D	13
Peggy **	D	28
Scarlett	D	7
Sigrid **	D	21

6. **Avoine** (*Avena sativa* L.)

Alf **	D	13
Auteuil	F	10a
Bonus	D	6
Ebene **	F	10a
Eberhard **	A	1
Expander	A	1
Flämingsstern **	D	13
Jumbo	D	17
Lutz	D	17

7. **Maïs** (*Zea Mays* L.)

– Variétés très précoces

DK 183	F	9
Elita	USA	1
Forum	D	12
Goldoli	F	7
Vulkan	F	9

– Variétés précoces à mi-précoces

Afrika	F	6
Attribut	F	11

Banguy	F	10
Goldero	NL	13
Helix	D	12
Ilias	D/F	12/12
Kalif	F	10
Latour syn. LG 2243	F	11
Magister	F	6
Marquis	F	9
Monitor	D	29

B. POMMES DE TERRE (*Solanum tuberosum* L.)

Bintje		X*
Catarina	L	1
Charlotte		X*
Corine	NL	17
Dali	NL	2a
Désirée	NL	14
Eersteling		X*
Hansa	D	32
Nicola	D	25
Ukama	NL	3

pour l'exportation uniquement:

Baraka	NL	1a
Claustar	F	3
Draga	NL	4
Eba		X*
Estima	NL	12
Jaerla	NL	4
Kennebec		X*
Majestic		X*
Maris bard	GB	4
Primura	NL	7
Radosa	NL	11
Red Pontiac		X*
Resy	NL	10
Russet Burbank		X*
Saturna	D	27
Sirtema	NL	3
Spunta	NL	5
Turia		X*

C. PLANTES FOURRAGERES

1. GRAMINÉES (Gramineae)

a) Raygrass de Westerwold (*Lolium multiflorum* L var. *Westerwoldicum*)

Barspectra (T)	NL	1
Licherry **	D	8
Liflora **	D	8
Liquattro (T)	D	8
Pollanum (T) **	D	8
Primora (T) **	NL	6
Prompt (T)	NL	6
Starter (T)	NL	6

Topspeed	NL	9
Wesley (T) **	D	31
<i>b) Raygrass d'Italie (Lolium multiflorum L.var.Italicum)</i>		
Axis**	CH	1
Barmultra (T)	NL	1
Bartali (T)	NL	1
Bartello	NL	1
Bartissimo **	NL	1
Bartolini **	NL	1
Cervus (T) **	CH	1
Danergo (T)	DK	2
Dilana (T)	NL	15
Ellire (T)	CH	1
Exalta **	GB	1
Lema	D	16
Lemtal **	B	2
Ligrande	D	8
Lipo (T)	CH	1
Lipurus (T) **	CH	1
Macho **	NL	13
Meribel	B	2
Meritra (T) **	B	2
Mondora (T)	NL	6
Rémy **	D	8
Roberta (T)	DK	2
Tetila (T) **	NL	16
Turilo **	D	8
Urbana (T)	NL	9
Zorro (T)	DK	2
<i>c) Raygrass hybride (Lolium x hybridum Hausskn.)</i>		
Barcolte **	NL	1
Gazella (T) **	D	8
<i>d) Raygrass anglais (Lolium perenne L.)</i>		
- Variétés précoces à très précoces		
Barvestra (T) **	NL	1
Bastion (T)	NL	6
Sambin	NL	9
Yatsyn 1 **	NZ	1
- Variétés mi-précoces à mi-tardives		
Aubisque (T)	NL	6
Baristra (T)	NL	1
Barlano	NL	1
Chantal	DK	2
Citadel (T)	NL	6
Heraut	NL	13
Juwel ** ****	D	8
Lacerta (T)	D	8
Lihersa **	D	8
Liperry	D	8
Liprinta **	D	8

Magella	NL	2
Meltra (T) **	B	2
Merlinda (T)**	B	2
Morenne	NL	6
Pimpernel	DK	2
Prana (T)	NL	13
Respect	NL	2
Rosalin (T)	NL	9
Twins (T)	NL	9

- Variétés tardives à très tardives (type pâture)

Barcredo **	NL	1
Barlatan **	NL	1
Barlet	NL	1
Borvi	DK	2
Feeder	NL	2
Jumbo	NL	15
Lisabelle ** ****	D	8
Madera (T)	NL	9
Meba (T)	DK	2
Melvina	B	2
Parcour	D	19
Tivoli (T)	DK	2
Trani	DK	2
Vigor	B	2

e) *Fétuque des prés (Festuca pratensis Huds)*

- Variétés de type foin

Bartran	NL	1
Belimo	NL	6
Cosmos 11	D	22
Leopard	D	4
Lifara **	D	8
Lifelix	D	8
Merifest	B	2
Remko	NL	9

f) *Fétuque rouge (Festuca rubra L.)*

Lifalla ** ****	D	8
-----------------	---	---

g) *Fléole des prés (Phleum pratense L.)*

- Variétés de type foin

Liglory **	D	8
Lirocco	D	8
Odenwälder	D	30
Phleviola	D	30
Rasant	D	30
Tiller	NL	9

- Variétés de type intermédiaire

Bilbo	DK	2
Erecta	B	2
Liphlea	D	8
Ligrasso	D	8

- Variétés de type pâture

Barmidi	NL	1
Intenso	DK	2
Skala	PL	2

h) *Dactyle (Dactylis glomerata L.)*

- Variétés mi-tardives

Amba	DK	2
Dactus	S	1
Reda	CH	1

- Variétés tardives à très tardives

Amplly	F	9
Baraula	NL	1
Lidacta **	D	8

i) *Pâturin des prés (Poa pratensis L.)*

Arina Dasas	DK	2
Asset	NL	9
Balin	DK	2
Delft	NL	2
Ikone	D	15
Julia	D	19
Monopoly	NL	6

2. LEGUMINEUSES (Leguminosae)

a) *Luzerne (Medicago sativa et Medicago varia Martyn)*

Europe	F	5
Luna	D	1
Orca	F	2
Resis	DK	3
Vertus	S	1

b) *Trèfle blanc (Trifolium repens L.)*

- Variétés de type giganteum

Blanca Syn.: Tribla	B	2
N.F.G. Gigant	D	8

- Variétés de type hollandicum

Karina	D	19
Lirepa	D	8
Merwi	B	2
Milka Pajbjerg	DK	2
Milkanova	DK	2
Milo	DK	2
Retor	NL	9

c) *Trèfle violet (Trifolium pratense L.)*

- Variétés précoces

Triel	F	13
Renova **	D	8

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Barfiola (T)	NL	1
Hungaropoly (T)	H	1

Merviot	B	2
Rotra (T)	B	2
Temara (T)	CH	1
Violetta syn.: Atelo	B	2

d) Féveroles (*Vicia faba* L.var. *Minor* (Peterm.) bull)

Alfred	NL	2
Scirocco	D	16

e) Pois fourrager (*Pisum sativum* L. (Partim))

Bonanza **	DK	1
Duel	D	7a
Eiffel	D	19
Loto	D/F	13/5
Messire	D	16
Swing **	NL	2
Toskana **	D	13
Vital **	F	8a

3. CRUCIFERES (Cruciferae)

a) Colza oléagineux (*Brassica napus* L.(Partim))

- Colza oléagineux d'hiver

Apex	D	10a
Artus	GB	5
Capitol	D	8
Capricorn **	GB	4
Ecudor **	GB	4
Falcon	D	16
ISH 93-2	F	10a
Lirajet	D	8
Lisabeth	D	8

- Colza oléagineux de printemps

Licolly **	D	8
Licosmos **	D	8

** pour l'exportation uniquement

X* La lettre X indique que plusieurs personnes sont responsables de la sélection conservatrice. La liste des noms des responsables est déposée à l'Administration des services techniques de l'agriculture

(T) variété tétraploïde

*** non destinée à la production fourragère

ANNEXE II

Liste des responsables de la sélection conservatrice

AUTRICHE

A 1 Landwirtschaftliche Fachschule Edelhof
3910 Zwettl Niederoesterreich

BELGIQUE

B 2 Rijkstation voor plantenveredeling,
Burg.Van Gansberghelaan 109, 9820 Merelbeke-Lemberge

SUISSE

- CH 1 Station Fédérale de Recherches Agronomiques
8046 Zurich-Reckenholz
- REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
- D 1 Armin, Alexendra Gräfin von
82031 Grünwald, Muffarstr.7
- D 2 Bauer, Berthold
Hofmarkstrasse 1
93083 Obertraubling-Niedertraubling
- D 3 Bauer, Georg
Postfach 1127
93081 Obertraubling-Niedertraubling
- D 4 Bayer. Pflanzenzuchtgesellschaft eG & Co. KG
Elisabethstrasse 38
80796 München
- D 4a Bezirk Mittelfranken,
vertreten durch Landwirtschaftliche Lehranstalten Triesdorf
91746 Weidenbach
- D 5 Cebeco Zaden B.V.
Postbox 10000
NL- 5250 Vlijmen
- D 6 Borries-Eckendorf, oHG W. von
33818 Leopoldshöhe Bielefelder Strasse 223
- D 7 Breun Josef, Amselweg 1,
91074 Herzogenaurach
- D 7a 'Burgenland Pflanzenzucht Gesellschaft mbH
Postfach 151704
80050 München
- D 8 Deutsche Saatveredelung Lippstadt-Bremen GmbH zu Lippstadt, Fa
59524 Lippstadt, Postfach 1407
- D 8a Erhardt Eger
Postfach 1261
23601 Bad Schwartau
- D 9 Firlbeck KG, Saatzuchtwirtschaft Rinkam
Johann-Firlbeck Strasse 20
94348 Atting
- D 10 Franck, Dr. Pflanzenzucht Oberlimpurg
74523 Schwäbisch-Hall
- D 10a Gebrüder Dippe Saatzucht GmbH
4902 Baad Salzuflen 3
- D 11 Groetzner H.G. in Fa. RS Sacon
Pflanzenzucht GmbH
Margaretenhof 23
22397 Hamburg 5
- D 11a Hans Schweiger & Co oHG
8052 Moosburg
- D 12 Kleinwanzlebener Saatzucht AG
Grimsehlstrasse 21
37574 Einbeck

- D 13 Lochow-Petkus GmbH, F. von Bollersener Weg 5
29303 Bergen
- D 15 Max-Planck-Gesellschaft Züchtungsforschung
Egelspfad
50933 Köln
- D 15a Nickerson Pflanzenzucht GmbH
Postfach 1204 31232 Edemissen
- D 16 Norddeutsche Pflanzenzucht
Hans-Georg Lembke KG, Fa.
24363 Holtsee
- D 17 "Nordsaat" Saatzuchtgesellschaft mbH,
Hauptstrasse 1
38895 Böhnhausen
- D 18 Force Limagrain GmbH
Postfach 111065
64225 Darmstadt
- D 19 P.H. Petersen
Postfach 6
24976 Langballig
- D 20 I.G. Saatzucht GmbH & Co. KG
Nussbaumstrasse 14/II
80050 München
- D 21 Saatenvertrieb Nord Erhardt Eger oHG
Clerverhoferweg 5
23611 Bad Schwartau
- D 22 Saatzucht Steinach GmbH, Wittelbacher Strasse 15
94377 Steinach
- D 23 Saka Pflanzenzucht
Postfach Kielortallee 9
20144 Hamburg
- D 24 Schmit K.
Landau
- D 25 Soltau -Bergen e.G., Saatzucht
Postfach 1464
29604 Soltau
- D 26 Saatzucht Hadmersleben GmbH
Kroppenstedter Strasse
39398 Hadmersleben
- D 26a Saatzucht Hege GmRmbH
Domäne Hohebuch
74638 Waldenburg
- D 27 Stader Saatzucht eG.
Postfach 2020, 2160 Stade
- D 28 Streng Otto,Th. Esser, H. Albrecht Gbr.
Aspachhof 97215 Uffenheim
- D 29 Strube, Dr. Hermann
(in Fa. Fr. Strube Saatzucht KG)
Postfach 1353 38358 Schöningen
- D 30 Raiffeisen-Zentralgenossenschaft eG.
Leuterbergstrasse 1
76137 Karlsruhe

- D 32 Vereinigte Saatzuchten e.V.
3112 Ebstorf, Postfach 1
- D 33 Semundo Saatzucht GmbH. Siemensstrasse 43
25462 Rellingen

DANEMARK

- DK 1 Danisco Seed
Højbygardvej 14 4960 Holeby
- DK 2 DLF-Trifolium A/S Dansk Plantenforaeding
Hojerupvej 31
Boelshøj, 4660 Store- Heddinge
- DK 3 Prodana Seed A/S
Postbox 84, 5250 Odense SV

FRANCE

- F 1 Saint-Jeannet Lasserre
Boîte postale 4043
111, avenue de Lespinet, 31029 Toulouse
- F 2 Carneau Frères, S.A.
rue Léon Rudent, 18
59310 Orchies
- F 3 Clause L. SA. 24, boulevard Pierre Brossolette
91221- Brétigny-sur Orge
- F 4 Etablissements Demesmay
Grand- rue, St. Martin-aux-Buneaux
76450 Cany-Barville
- F 4a Ets. M. Lesgourges semences Cargill
Croix-de-Paris BP 21
40305 Peyrehorode cedex
- F 4b Ets. Benoist Claude
Ferme de Moyencourt
78910 Orgerus
- F 5 Desprez (Florimond)
Capelle-en Pevele, 59242-Templeuve, b.p. 41
- F 6 Novartis Seeds S.A. France
31790 Saint Sauveur
- F 7 Golden Harvest Zelder SARL
B.P. 4
49350 Les Rosiers sur Loire
- F 8 Maisadour,route de Saint-Sever,BP 27
40001 Mont de Marsan
- F 8a Momont Hennette et fils
59246 Mons-en Pévèle
- F 9 RAGT
18,rue Séguret-Saincric B.P. 326
12033 Rodez Cédex 09
- F 9a Sécobra Recherches
78580 Maule
- F 10 Semences Nickerson S.A.
Z.I. route de Saumur
49160 Longue-Jumelles
- F 10a Serasem, 10-12, rue Roger Lecerf
Primesque 59840 Pérenchies

- F 11 Limagrain Genetics France
Domaine de Mons, B.P. 115
63203 Riom Cédex
- F 12 Sté des Maïs Européens (SDME)
420, rue de la Galette
60710 Chevières
- F 12a Unisigma
route de Clermont
60480 Froissy
- F 13 Verneuil
Boîte postale 3, 77390 Verneuil-l'Étang

ROYAUME-UNI

- GB 1 Eminence Seeds Ltd.
4 Market Hill, CALNE
Wiltshire, SN II OBV
- GB 2 Department of Agriculture & Fisheries
for Scotland
Edinburgh Pentland House EH 14 1 TW
- GB 4 PBI Cambridge Ltd., Maris Lane
Trumpington, Cambridge, CB 2 2 LQ
- GB 5 Twyford Seeds Ltd.
Scotts Farm, Kings Sutton
Bandury
Oxfordshire OX17 3 QW

HONGRIE

- H 1 Vetoemag Unternehmen für Saatgutproduktion
Rottenbiller u. 33 VII 1077 Budapest

LUXEMBOURG

- L 1 Synplants
4. rue de Bastogne, L-9701 Clervaux

PAYS-BAS

- NL 1 Barenbrug, Holland B.V.
Postbox, 6678 ZG Oosterhout
- NL 1a O. Braak C.S.
Veenendaal
- NL 2 Cebeco- Zaden BV, Cebeco & Van Engelen Zaden i.P.ship
Postbox 10000, 5250 Vlijmen
- NL 2a Kweeckbedrijf Ropta ZPC
91230 Metslawier
- NL 3 Landbouw Maatschappij Friesland-Flevoland
8901 BK Leeuwarden
- NL 4 Hettema Zonen B.V.
8304 AS Emmeloord
- NL 5 J.Oldenburger
9406 XG Assen
- NL 6 Mommersteeg International B.V. Postbus 1
5250 AA Vlijmen
- NL 7 A.D. Mulder c.s.
NL- 9989 AN Warffum

- NL 9 Van der Have, D.J.B.V., Kon Kweeckbedrijf en Zaadhandel
4420 AA Kapelle
- NL 10 De Kweekbedrijven M.G.t.w.Dr.R.J.Mansholts Vered.BV Ulrum en
W.Weibull BV 8305 AR Emmeloord
- NL 11 M. Rademakers,
8303 AA Emmeloord
- NL 12 P.J. en P.R. Dijkhuis en A.G. en N.B. Dijkhuis
- NL 13 Zelder B.V.
6595- NW Ottersum
- NL 14 Z.P.C., Friese Coöp., Handelsvereniging voor Zaaizaad en Pootgoed
Willemskade, Leeuwarden 8911-BB Leeuwarden
- NL 15 Limagrain Genetics B.V.
9679 ZG Scheemda
- NL 16 V.o.f. Nederlandse Tetilakwekers,
3700 AX Zeist
- NL 17 Wolf en Wolf BV
8200 AK Lelystad

NOUVELLE-ZELANDE

- NZ 1 New Zealand Agriseed Ltd., Old west road RDI
Christchurch 8021 N.Z.

POLOGNE

- PL 2 Hodowla Buraka Pastewnego ul.
Swietego Krzyza 17
30-960 Krakow

SUEDE

- S 1 Svalöf Weibull AB, Box 520,
S- 26800 Svalöf

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

- USA 1 Pioneer Hi-Bred, Int Inc.
1206 Mulberry Street
Des Moines 9
IOWA 50308

ANNEXE III

Liste des espèces visées à l'article 2, sous b)

- a) **Céréales**
Secale cereale L., Forma eastiva Seigle, forme de printemps
- b) **Plantes fourragères**
Festuca arundinacea Schreb. Féтуque élevée
Festuca rubra L. Féтуque rouge
Vicia spec. Vesces